



МОНГОЛ УЛСЫН ЗАСГИЙН ГАЗАР

20 ᠒᠒ он 1᠒
сарын 05 өдөр

Дугаар 3ᠮ-1/15᠒

Улаанбаатар
хот

МОНГОЛ УЛСЫН ИХ ХУРЛЫН ДАРГА ГОМБОЖАВЫН ЗАНДАНШАТАР ТАНАА

Асуудал зөвшилцөх тухай

Монгол Улс, Дэлхийн банкны Олон улсын хөгжлийн ассоциаци хоорондын “Ухаалаг засаг-2 төсөл”-ийн Зээлийн хэлэлцээрийн төслийг Засгийн газрын хуралдаанаар хэлэлцэн дэмжээд Улсын Их Хурлын холбогдох Байнгын хороотой зөвшилцөхөөр хүргүүлж байна.

Байнгын хорооны хуралдаанаар хэлэлцүүлж өгнө үү.

Монгол Улсын Ерөнхий сайд



Л.ОЮУН-ЭРДЭНЭ

000224001007

МОНГОЛ УЛСЫН ЗАСГИЙН ГАЗРЫН ХУРАЛДААНЫ ТЭМДЭГЛЭЛЭЭС

Монгол Улсын Засгийн газрын 2022 оны 11 дүгээр сарын 23-ны өдрийн хуралдааны 56 дугаар тэмдэглэлд:

“XIII.ХЭЛЭЛЦСЭН нь: Монгол Улс, Дэлхийн банкны Олон улсын хөгжлийн ассоциаци хоорондын “Ухаалаг засаг-2 төсөл”-ийн Зээлийн хэлэлцээрийн төсөл

ШИЙДВЭРЛЭСЭН нь: Монгол Улс, Дэлхийн банкны Олон улсын хөгжлийн ассоциаци хоорондын “Ухаалаг засаг-2 төсөл”-ийн Зээлийн хэлэлцээрийн төслийг хэлэлцэн дэмжээд Улсын Их Хурлын холбогдох Байнгын хороотой зөвшилцөхөөр тогтов.” гэжээ.



ЗАСГИЙН ГАЗРЫН ХЭРЭГ ЭРХЛЭХ ГАЗАР

ТАНИЛЦУУЛГА

“Ухаалаг засаг-II төсөл”-ийн тухай

1. Төсөл хэрэгжүүлэх хэрэгцээ, шаардлага

1.1. Өнөөгийн нөхцөл байдал, цаашдын хандлага

Нэгдсэн Үндэстний Байгууллага /НҮБ/-аас гаргадаг “Иргэдийн цахим оролцооны индекс”-ээр Монгол Улс 2022 оны байдлаар 74 дүгээр байрт, “Дижитал өрсөлдөх чадварын индекс”-ээр 62 дугаарт байрт, Олон Улсын цахилгаан холбооны байгууллага (ITU)-аас гаргадаг кибер аюулгүй байдлын индексээр 120 дугаар байрт тус тус орсон байгаа нь манай улсын хувьд мэдээллийн технологийн дэвшлийг ашиглаж авлигыг бууруулах, эдийн засгийн өсөлтийг дэмжих, төрийн бүтээмжийг нэмэгдүүлэх үйл ажиллагааг эрчимжүүлэх шаардлагатай байгааг харуулж байна.

Төрийн үйлчилгээний нэгдсэн платформ (E-Mongolia) системд төрийн 68 байгууллагын 789 үйлчилгээ, хөдөө орон нутагт 1,284 үйлчилгээг цахим хэлбэрт шилжүүлж, Ухаалаг газрын харилцааны систем (egazar.mn)-ийг идэвхжүүлэн 127 мянга гаруй иргэнд үйлчилгээг хүргүүлсэн. Мөн Улсын бүртгэлийн байгууллагаас 325,242 иргэнд тоон гарын үсгийн гэрчилгээг иргэний үнэмлэхийн чипт суулгаж олгосон байна.

Монгол Улсын Засгийн газар, Дэлхийн банктай хамтран 2015-2022 оны хооронд хэрэгжүүлсэн “Ухаалаг засаг I” төслийн хүрээнд харилцаа холбооны дэд бүтэц, инновац үйлдвэрлэл, нээлттэй өгөгдлийг хөгжүүлэн, төрийн цахим үйлчилгээний хүртээмжийг дараах үр дүнтэйгээр нэмэгдүүллээ. Үүнд:

- Төрийн цахим үйлчилгээний тасралтгүй, аюулгүй байдал хангах хүрээнд, 12 байгууллагын 112 үйлчилгээг цахим хэлбэрт шилжүүлж, иргэн, хуулийн этгээдээс гарах зардлыг 48.4 тэрбум төгрөгөөр хэмнэсэн. Засгийн газрын Иргэд, олон нийттэй харилцах 11-11 төвд хүлээн авах дуудлагын тоо 3 дахин нэмэгдсэн. Эд хөрөнгийн эрхийн лавлагаа авах хугацааг 3 хоног байсныг 3 минут, гэрчилгээ авах дундаж хугацаа 14 хоног байсныг 3-5 болгон бууруулав.
- Монгол Улсын төрийн цахим мэдээллийн 80%-ийг хадгалдаг “Үндэсний дата төв” /УТҮГ/-ын серверийн ерөөний багтаамж, сүлжээний хүчин чадлыг 2 дахин, өгөгдлийн сангийн багтаамжийг 3 дахин нэмэгдүүлж, байгалийн гамшиг, онцгой байдлын үед мэдээллийг эрсдэлгүй сэргээх зориулалт бүхий төрийн өмчит анхны Нөөц дата төвийг ашиглалтад оруулсан.
- Инновац үйлдвэрлэлийг хөгжүүлэх зорилтын хүрээнд инновац шингэсэн бүтээгдэхүүн үйлдвэрлэгч гарааны компанийг бойжуулан, 14 нэр төрлийн бүтээгдэхүүн (аппликейшн)-ийг зах зээлд нийлүүлсэн.
- Нээлттэй өгөгдлийн бэлэн байдлын үнэлгээг төрийн байгууллагуудын хэмжээнд үнэлж, 13 байгууллагын 192 өгөгдлийг нэгтгэсэн нээлттэй өгөгдлийн нэгдсэн платформыг 2020 онд ашиглалтад оруулсан.

- Үндэсний статистикийн хорооны мэдээллийн систем, түүний дэд бүтцийг тус тус иж бүрнээр нь шинэчилж, олон улсын GSBPM жишигт нийцсэн мэдээллийг цуглуулах, боловсруулах, түгээх цогц системийг нэвтрүүлсэн. Статистикийн мэдээллийн нээлттэй байдлаар Зүүн Азид 1, Дэлхийн 9 дүгээр байранд жагсав.¹
- Төслийн нийт хугацаанд давхардсан тоогоор 11,818 ажилтан, албан хаагчийг чадавхжуулах сургалт, арга хэмжээнд хамруулж, инновацыг дэмжих хөтөлбөрийн хүрээнд олон нийт болон оролцогчдод зориулсан сургалтыг 20 удаа 35 чиглүүлэгч багш удирдан 5 үе шаттай зохион байгуулж, 2,000 гаруй хүн хамрагдсан.

1.2. Төслийг хэрэгжүүлэх үндэслэл

Монгол Улсын Их Хурлын 2020 оны 52 дугаар тогтоолоор баталсан “Алсын хараа-2050” Монгол Улсын урт хугацааны хөгжлийн бодлогын Зорилт 5.3-т “Хүний хөгжлийг дэмжсэн, үр дүн, үр нөлөөтэй цахим засаглалыг төлөвшүүлнэ.”, Зорилт 7.5-д “Төр, иргэн, хувийн хэвшлийн мэдээллийн бүрэн бүтэн, нууцлагдсан, хүртээмжтэй байдлыг баталгаажуулж, өрсөлдөх чадварыг бий болгоно.” Монгол Улсын Засгийн газрын 2020-2024 оны үйл ажиллагааны хөтөлбөрийн 4.1-д “Цахим хөгжлийн нэгдсэн бодлого, төлөвлөлт, удирдлагаар хангаж, төрийн үйлчилгээг хариуцлагатай, хүртээмжтэй хүргэх нөхцөлийг бүрдүүлж, иргэдийн цаг хугацаа, зардлыг хэмнэнэ.”, Шинэ сэргэлтийн бодлогын Төрийн бүтээмжийн сэргэлтийн 6.1-д “Төрөөс үзүүлэх үйлчилгээг цахимжуулж, төрийн хүнд суртлыг бууруулна.” гэж тус тус тусгасан байна.

Дээрх зорилт, арга хэмжээг хангах хүрээнд “Ухаалаг засаг II” төслийг Дэлхийн банктэй хамтран хэрэгжүүлэхээр тохиролцоод байна. Цахим үйлчилгээний үр ашиг, хэрэглээг сайжруулах, дижитал ур чадварыг дээшлүүлэх, дижитал технологид суурилсан ажлын байрыг нэмэгдүүлэх зорилтын хүрээнд нийт 25 багц арга хэмжээг дараах үндсэн 3 зорилтын хүрээнд хэрэгжүүлэхээр төлөвлөсөн.

Нэгдүгээрт, төрийн бүх шатны байгууллага дотроо, өөр хоорондоо, төрийн байгууллагаас иргэн, хувийн хэвшил, иргэний нийгмийн байгууллагатай цахимаар харилцах систем, орчин нөхцөлийг бүрдүүлэн хэрэгжүүлж, хэвшүүлнэ. Дижитал орчинд ажиллах соёл, арга хэлбэрийг бүрэн хэвшүүлж, эрх зүйн орчныг боловсронгуй болгож төрийн бүх шатны байгууллага дижитал шилжилт хийх үндсэн нөхцөл бүрдүүлнэ.

Хоёрдугаарт, төрийн цахим үйлчилгээний суурь зөөлөн дэд бүтэц болох үндсэн болон дэмжих систем (ХУР, ДАН)-ийг өргөтгөн хөгжүүлж, бүх шатны төрийн байгууллагыг холбох дундын үүлэн шийдлийг нэвтрүүлж, Үндэсний дата төвийн хүчин чадлыг нэмэгдүүлнэ. Тоон гарын үсгийн дэд бүтцийг иж бүрнээр нь шинэчилж, тоон гарын үсгийг хэрэглээг дэмжин, төрийн байгууллагын цахим албан бичгийн

¹ Open data inventory by Open data watch, <https://odin.opendatawatch.com/Report/rankings>

солилцоог дэмжинэ. Төрийн цахим үйлчилгээний тоо, хэрэглээ, чанарыг нэмэгдүүлнэ.

Гуравдугаарт, Дижитал технологид суурилсан үйлдвэрлэл, үйлчилгээ, худалдааг хөгжүүлэх нөхцөлийг бүрдүүлж, жижиг, дунд бизнес эрхлэгчдийн цахим чадварыг дээшлүүлж, цахим орчинд бизнес эрхлэх боломжийг нэмэгдүүлнэ. Хэрэглэгчдийн тоон бичиг үсгийн мэдлэг, практик түвшний ур чадварыг дээшлүүлнэ. Эдгээр үйл ажиллагааг хэрэгжүүлэхэд залуучууд, эмэгтэйчүүдийн оролцоог түлхүү хангана.

2. Төслийн зээлийн хэмжээ, нөхцөл, хамрах хугацаа

Төсөл хэрэгжүүлэгч: Засгийн газрын Хэрэг эрхлэх газар

Төсөл хэрэгжих хугацаа: 2023 он – 2027 он /5 жил/

“Ухаалаг засаг II” төслийн хүрээнд Дэлхийн банкны Олон улсын хөгжлийн ассоциаци (ОУХА)-аас олгох 29.5 сая зээлжих тусгай эрхтэй тэнцэх хөнгөлөлттэй зээл нь жилийн тогтмол 2 хувийн хүүтэй, 5 жилийн үндсэн төлбөрөөс чөлөөлөгдөх нөхцөлтэй бөгөөд зээлийн эргэн төлөлтийг 30 жилийн хугацаанд төлнө.

Тус төслийн хэрэгжүүлэгч байгууллага нь Засгийн газрын Хэрэг эрхлэх газар бөгөөд зээлийн хэмжээ, нөхцөл нь дараах байдалтай байна.

Хүснэгт 1: Төсөвт өртгийн товч задаргаа:

/зээлжих тусгай эрх/

№	Нэр төрөл	Дүн /сая ЗТЭ/	Зарцуулах хувь
1	Бараа, тоног төхөөрөмж, систем, программ хангамж	21.7	74%
2	Зөвлөх үйлчилгээ	5.4	18%
3	Зөвлөх бус үйлчилгээ	2.22	8%
4	Ажилчдын нийт цалин	0.18	1%
Нийт		29.5	100%

3. Төслийн хүрээнд хийгдэх ажил, хүлээгдэж буй үр дүн

Бүрэлдэхүүн хэсэг	Үр дүн
Бүрэлдэхүүн хэсэг 1: Дижитал шилжилт хийх орчныг бүрдүүлэх	
<ul style="list-style-type: none"> Дижитал шилжилтийн кибер аюулгүй байдлыг хангах, өндөр хурдны интернэтийн сүлжээг өргөтгөх эрх зүйн орчныг дэмжих Дижитал шилжилтийн зохистой хэрэглээг дэмжих өөрчлөлтийн менежментийг нэвтрүүлэх; Иргэд төртэй цахимаар харилцах, хэлэлцэх, зөвлөлдөх, хамтран ажиллах зорилго бүхий цахим оролцооны системийг нэвтрүүлэх. 	<ul style="list-style-type: none"> Өгөгдөл хамгаалал, кибер аюулгүй байдал, кибер гэмт хэрэг, цахим шилжүүлэг, цахим худалдааны эрх зүйн орчны олон улсын сайн туршлагыг нэвтрүүлсэн байна; Өөрчлөлтийн менежментийн хөтөлбөрийг хэрэгжүүлснээр дижитал дэд бүтэц ашиглан дижитал үйлчилгээг хүргэх дижитал орчны төрийн албан хаагчид болж төлөвшсөн байна.

Бүрэлдэхүүн хэсэг 2: Дижитал шилжилтийн дэд бүтцийг сайжруулах	
<ul style="list-style-type: none"> • 100 ба түүнээс дээш тооны үйлчилгээг цахимжуулах, цахим үйлчилгээний хэрэглэхэд хялбар шалгуур үзүүлэлтийг сайжруулах, нэмэгдүүлэх; • Ил тод байдлыг хангах, авлигыг бууруулах зорилго бүхий системүүдийг хөгжүүлж, шинэчилж, нэвтрүүлэх. (худалдан авах ажиллагааны цахим портал, тусгай зөвшөөрлийн нэгдсэн систем, хөрөнгө, орлогын мэдүүлгийн системийн 2-р үе шат); • Үндэсний аялал жуулчлалын порталыг хөгжүүлэх, "Тэрбум мод" үндэсний хөтөлбөрийн цахимжуулалт; • Засгийн газрын шийдвэрийн цахим мэдээллийн сан үүсгэх, лавлагаа өгөх үйл ажиллагааг цахимжуулах; • Үндэсний дата төвийг үндэсний клауд буюу үүлэн тооцооллын платформ (ҮТП) болгон шинэчлэх; • E-Mongolia системийг дэмжих системүүдийг нэмэгдүүлэх • Тоон гарын үсгийн дэд бүтцийг өргөтгөх. 	<ul style="list-style-type: none"> • Шинээр цахимжуулсан 100 үйлчилгээний хэрэглэхэд хялбар байдлын шалгуур үзүүлэлт сайжирсан байна; • Үндэсний дата төв, түүний нөөц төвийн хүчин чадал шинэчлэгдэж шинэ технологийг нэвтрүүлж, уян хатан, эрчим хүчний хэмнэлттэй болсон байна; • Монгол Улсын нийтийн түлхүүрийн дэд бүтцийг (PKI) шинэчилснээр төрийн нийт албан хаагчдын тоон гарын үсэг ашиглалтыг нэмэгдсэн байна; • Үндэсний хэмжээний кибер аюулгүй ажиллагааны үйл ажиллагаа жигдэрсэн байна; • Төрийн клауд платформыг хамтран ашигласнаар 12 сая ам.долларын хэмнэлт бий болсон байх; • Төрийн цахим үйлчилгээний тоо нэмэгдэж "E-Mongolia" цахим системээр дамжуулан 24/7 горимоор иргэдэд хүргэнэ; • Улсын бүртгэлийн цахим мэдээллийн хадгалалт хамгаалалт, нууцлал аюулгүй байдлыг сайжруулах дэд бүтцийг бий болгоно.
Бүрэлдэхүүн хэсэг 3: Дижитал эдийн засгийг хөгжүүлэх хүний нөөцийг бэлтгэх, чадавхжуулах	
<ul style="list-style-type: none"> • Дижитал ур чадварыг нэмэгдүүлэх сургалтын хөтөлбөр боловсруулж, хэрэгжүүлэх, онлайн сургалтын системийн цахим контентыг нэмэгдүүлэх; • Дижитал технологийн хэрэглээний хоцрогдол бүхий зорилтот бүлэгт зориулсан дижитал ур чадварыг нэмэгдүүлэх хөтөлбөр боловсруулж, хэрэгжүүлэх; • Залуусын мэдээлэл технологийн боловсролыг дээшлүүлэх замаар орон нутгийн дижитал зах зээлд ажиллах эсхүл жижиг, дунд бизнес эрхлэх дижитал ур чадвар олгох хөтөлбөрийг хэрэгжүүлэх; • Мэдээлэл, харилцаа холбооны мэргэжилтнээр суралцсан залуусын дотоод болон олон улсын хөдөлмөрийн зах зээлд өрсөлдөх чадварыг нэмэгдүүлэх. 	<ul style="list-style-type: none"> • Дижитал технологи, загварчлалын чиглэлийн ахисан түвшний ойлголт, өрсөлдөх чадвар, хэрэглээнд ашиглах дадал сайжирсан байна; • 10,000 иргэдэд тоон бичиг үсгийн боловсрол олгох сургалт /50% эмэгтэй/; • 3,000 залуучуудад зориулсан дижитал суурьтай ажлын байрыг бий болгоно /50% эмэгтэй/; • 2,000 жижиг дунд бизнес эрхлэгчид дижитал шийдлийг бизнестээ нэвтрүүлсэн байна; • Төслийн хүрээнд дижитал ур чадварын чадавх сайжирсан байх 30% байна; • Дижитал технологид суурилсан ажлын байр 3000, үүнээс 50% эмэгтэй; • Дижитал шийдлийг нэвтрүүлэх жижиг, дунд бизнесийг дэмжих хөтөлбөрийн хэрэгжүүлэх.

4. Дунд хугацааны төсвийн хүрээний мэдэгдэлтэй нийцсэн байдал

Төсвийн тогтвортой байдлын тухай хуулийн 19.3-т заасны дагуу Засгийн газрын өрийн өнөөгийн үнэ цэнээр илэрхийлсэн үлдэгдлийн ДНБ-д харьцуулсан харьцаа нь 2022 онд 70 хувь, 2023 онд 65 хувь, 2024 оноос эхлэн 60 хувиас хэтрэхгүй байхаар тус тус хуульчлагдсан.

Энэ хүрээнд 2022-2025 оны хооронд эдийн засгийг харгалзан 2.8 хувь, 4.5 хувь, 5.1 хувь, 6.12 хувиар өсөж, Монгол Улсын 2022 оны батлагдсан төсөв, 2023 оны төсвийн төсөл, 2024-2025 оны төсвийн төсөөлөлд тусгагдсан гадаад зээлийн хөрөнгийг авч ашиглах тохиолдолд өнөөгийн үнэ цэнээр илэрхийлэгдсэн Засгийн газрын өрийн ДНБ-д эзлэх хувь 2022 онд 56.6 хувь, 2023 онд 53.2 хувь, 2024 онд 51.7 хувьтай тус тус тэнцэхээр тооцоологдсон. Ингэснээр эдгээр онуудад Төсвийн тогтвортой байдлын тухай хуульд заасан Засгийн газрын өрийн тухай төсвийн тусгай шаардлагыг хангахаар байна.

МОНГОЛ УЛСЫН ЗАСГИЙН ГАЗАР

2022 оны 4 дүгээр сарын 26-ны өдөр

ЗЭЭЛИЙН ДУГААР 7090-MN

МОНГОЛ УЛС

болон

ОЛОН УЛСЫН ХӨГЖЛИЙН АССОЦИАЦИЙН

хоорондын

Санхүүжилтийн Гэрээ

(Ухаалаг Засаг II төсөл)



САНХҮҮЖИЛТИЙН ГЭРЭЭ

Энэхүү санхүүжилтийн гэрээг Монгол Улс (цаашид "Хүлээн авагч" гэх) болон Олон улсын хөгжлийн ассоциаци (цаашид "Ассоциаци" гэх)-ийн хооронд дор заасан гарын үсэг зурсан өдөр байгуулав. Хүлээн авагч болон Ассоциаци дараах зүйлсийг зөвшөөрч тохиролцов:

ЗҮЙЛ I - ЕРӨНХИЙ НӨХЦӨЛ; НЭР ТОМЬЁО

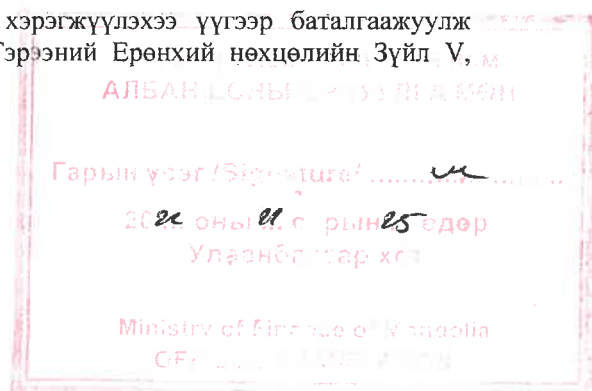
- 1.01. Ерөнхий нөхцөл (энэ Гэрээний Хавсралтад тодорхойлсон) нь энэхүү гэрээнд хамаарах бөгөөд энэ Гэрээний нэг хэсэг мөн.
- 1.02. Гэрээний агуулга нь өөрөөр заагаагүй бол энэхүү Гэрээнд буй том үсгээр бичсэн нэр томьёог Ерөнхий нөхцөл эсвэл энэхүү Гэрээний Хавсралтад тайлбарласан утгаар ойлгоно.

ЗҮЙЛ II - САНХҮҮЖИЛТ

- 2.01. Ассоциаци нь Ерөнхий нөхцөлийн хүрээнд "Хөнгөлөлттэй санхүүжилт" гэж үзэх хорин есөн сая таван зуун мянган зээлжих тусгай эрх [29,500,000 ЗТЭ]-тэй тэнцэх дүнтэй (өөрөөр "Зээл" ба "Санхүүжилт") зээлийг энэхүү Гэрээний Хуваарь 1-д заасан төслийг (Төсөл) санхүүжүүлэхэд зориулан Хүлээн авагчид олгохыг зөвшөөрөв.
- 2.02. Хүлээн авагч нь энэхүү Гэрээний Хуваарь 2-ын Хэсэг III-т заасны дагуу Санхүүжилтийн хөрөнгийг татан авч болно.
- 2.03. Зээлийн хөрөнгийн хураамжийн дээд хэмжээ нь Татан аваагүй санхүүжилтийн үлдэгдлийн дүнгийн жилийн нэг хувийн хагастай (1%-ийн 1/2) тэнцүү байна.
- 2.04. Үйлчилгээний хураамж нь Татан авсан зээлийн үлдэгдэл дүнгийн жилийн нэг хувийн дөрөвний гуравтай (1%-ийн 3/4) тэнцүү байна.
- 2.05. Хүүгийн хураамж нь Татан авсан зээлийн үлдэгдлийн дүнгийн жилийн нэг зууны хорин таван хувь (1.25%) байна.
- 2.06. Төлбөр хийх огноо нь жил бүрийн 03 дугаар сарын 15 болон 09 дүгээр сарын 15-ны өдөр байна.
- 2.07. Зээлийн үндсэн төлбөрийг энэ Гэрээний Хуваарь 3-т заасан эргэн төлөлтийн хуваарийн дагуу төлнө.
- 2.08. Төлбөрийн валют нь Доллар байна.

ЗҮЙЛ III - ТӨСӨЛ

- 3.01. Хүлээн авагч нь Төслийг зорилгоных нь дагуу хэрэгжүүлэхээ үүгээр баталгаажуулж мэдэгдэв. Үүний тулд Хүлээн авагч нь энэхүү Гэрээний Ерөнхий нөхцөлийн Зүйл V, Хуваарь 2-т заасны дагуу Төслийг хэрэгжүүлнэ.



ЗҮЙЛ IV - ГЭРЭЭ ХҮЧИН ТӨГӨЛДӨР БОЛОХ; ЦУЦЛАХ

- 4.01. Энэхүү гэрээ хүчин төгөлдөр болох нэмэлт нөхцөл нь Хүлээн авагч талаас Ассоциацийн хүлээн зөвшөөрсөн хэлбэр, агуулгатай Төслийн үйл ажиллагааны гарын авлагыг баталснаар хангагдана;
- 4.02. Хүчин төгөлдөр болох эцсийн хугацаа нь гэрээнд гарын үсэг зурсан өдрөөс хойш зуун наян (180) хоногийн дараах өдөр байна.
- 4.03. Ерөнхий нөхцөлийн 10.05(б) хэсгийн хувьд, Хүлээн авагчийн энэхүү гэрээгээр хүлээсэн үүрэг (төлбөрийн үүрэгт зааснаас бусад) дуусгавар болох огноо нь гарын үсэг зурсан өдрөөс хойш хорин (20) жил байна.



ЗҮЙЛ V – ЭРХ БҮХИЙ ТӨЛӨӨЛӨГЧ; ХАЯГ

5.01. Хүлээн авагчийн Төлөөлөгч нь сангийн асуудал эрхэлсэн Сайд байна.

5.02. Ерөнхий нөхцөлийн 11.01-д заасныг хэрэгжүүлэхэд Хүлээн авагчийн дараах хаягийг ашиглана:

(a) Хүлээн авагчийн хаяг нь:
Сангийн яам
Засгийн газрын II байр
С.Данзангийн гудамж 5/1 Д
Улаанбаатар 15160
Монгол Улс;

(б) Хүлээн авагчийн цахим хаяг нь:
Факс: 976-11-320247

5.03. Ерөнхий нөхцөлийн 11.01-д заасныг хэрэгжүүлэхэд Ассоциацийн дараах хаягийг ашиглана:

(a) Ассоциацийн хаяг:
Олон улсын хөгжлийн ассоциаци
1818 Н гудамж, N.W.
Вашингтон, ДС 20433
Америкийн Нэгдсэн Улс;

(б) Ассоциацийн цахим хаяг нь:
Телекс: 248423(MCI) Факс: 1-202-477-6391

Гарын үсэг зурсан өдөр, ГЭРЭЭ БАЙГУУЛСАН:

МОНГОЛ УЛС-ЫГ ТӨЛӨӨЛЖ

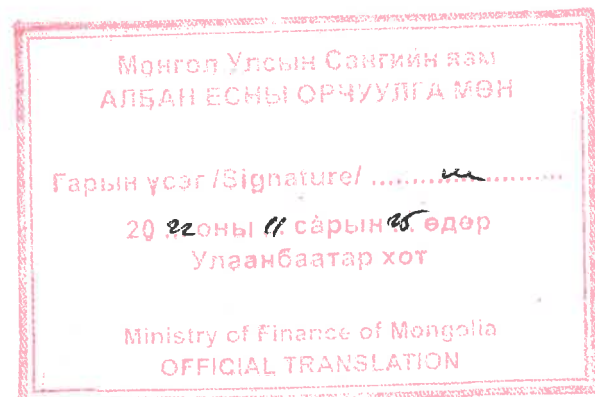
Эрх бүхий төлөөлөгч

Нэр: _____
Албан тушаал: _____
Огноо: _____

ОЛОН УЛСЫН ХӨГЖЛИЙН АССОЦИАЦИЙГ ТӨЛӨӨЛЖ

Эрх бүхий төлөөлөгч

Нэр: _____
Албан тушаал: _____
Огноо: _____



ХУВААРЬ 1

Төслийн тодорхойлолт

Төслийн зорилго нь иргэд, аж ахуйн нэгжид үзүүлэх төрийн цахим үйлчилгээний хэрэглээ, үр ашгийг сайжруулах, дижитал ур чадвар болон дижитал суурьтай ажлын байрыг нэмэгдүүлэхэд оршино.

Төсөл дараах бүрэлдэхүүн хэсгүүдтэй:

Бүрэлдэхүүн хэсэг 1: Дижитал шилжилтийн таатай орчныг бүрдүүлэх

- 1.1. Дижитал шилжилтийн бодлого, зохицуулалтыг бэхжүүлэх: Дижитал шилжилттэй холбоотой хууль эрх зүй, зохицуулалт, бодлого, институтийн тогтолцоог бэхжүүлэхэд шаардлагатай дүн шинжилгээ хийж, техникийн туслалцаа үзүүлэх.
- 1.2. Төслийн дижитал засаглалын чиглэлээрх хөрөнгө оруулалтуудад зориулсан өөрчлөлтийн болон оролцогч талуудын менежмент: (а) Өөрчлөлтийн менежментийн үнэлгээ хийж, төрийн дижитал шилжилтийн хөрөнгө оруулалтыг нэвтрүүлэх, ашиглахад тулгарч буй бэрхшээлийг бууруулах арга хэмжээний төлөвлөгөө боловсруулах; (б) холбогдох төрийн албан хаагчид болон оролцогч талуудад өөрчлөлтийг манлайлах, мэдээлэх талаар чадавхыг бэхжүүлэхэд дэмжлэг үзүүлэх.
- 1.3. Иргэдийн цахим оролцоог хөхиүлэн дэмжих: Олон нийт, нийгмийн бүлгүүдтэй харилцах онлайн платформ, хэрэгслийг хэрэгжүүлэх, ашиглах.

Бүрэлдэхүүн хэсэг 2: Дижитал засгийн шилжилт

- 2.1. Төрийн цахим үйлчилгээний хэрэглээг нэмэгдүүлж, үр ашигтай байдлыг дээшлүүлэх, стратегийн үйлчилгээ үзүүлэх:
 - (a) Сонгогдсон төрийн үйлчилгээг цахимжуулж E-Mongolia порталд байршуулах, төрийн цахим үйлчилгээний стандартыг боловсруулах;
 - (b) (i) одоо байгаа цахим худалдан авалтын системийн үйл ажиллагааг өргөжүүлэх, (ii) бизнес эрхлэх тусгай зөвшөөрөл, зөвшөөрөл онлайнаар олгох нэг цонхны систем хөгжүүлэх, (iii) ашиг сонирхлын зөрчил, орлого, хөрөнгийн мэдүүлгийн системийн хоёр дахь үе шатыг хэрэгжүүлэх. (iv) кодчиллын цахим мэдээллийн сан, цахим шийдвэр гаргах, архивлах, гүйцэтгэлийн удирдлага болон дижитал кабинетын тогтолцоог хөгжүүлэх, (v) үндэсний аялал жуулчлалын нэгдсэн платформын шинэчлэх, тогтвортой ажиллагааг хангах, (vi) мод тарилт, ойжуулалт, ойн нөхөн сэргээлтийн бүртгэлийн онлайн систем хөгжүүлэх, (vii) цахимжуулсан хууль тогтоомж, УИХ-ын хуралдааны бичлэгээр иргэдийг хангах онлайн систем хөгжүүлэх зэргээр стратегийн ач холбогдол бүхий нэгдсэн цахим үйлчилгээг хэрэгжүүлэх.
- 2.2. Үндэсний дата төв болон Нөөц дата төвийг шинэчлэх: Одоо байгаа Үндэсний дата төв, Нөөц дата төвийн үйл ажиллагааг сайжруулах үйл ажиллагааны хөтөлбөр хэрэгжүүлэх, үүнд: (a) төвүүдийн техник хангамжийн хүчин чадлыг сайжруулж, үндэсний үүлэн тооцооллын платформ болгон хувиргах; (б) холбогдох төрийн байгууллагуудын дундын хэрэглээнд зориулсан нийтлэг үйлчилгээ идэвхжүүлэгчийг нэмэх; (в) арилжааны үүлэн тооцооллын үйлчилгээ ашиглах боломжийг үнэлэх, төвлөрсөн бус дэд бүтэц бүхий захын тооцооллын загварыг нэвтрүүлэх; (г) мэдээллийн төвүүдийн хөргөлтийн болон эрчим хүчний системийн эрчим хүчний үр ашгийг дээшлүүлэх.

Монгол Улсын Сангийн яам
АЛБАН ЕСНЫ ОРЧУУЛГА МӨН

Гарын үсэг /Signature/

20 2025 оны 11 сарын 25 өдөр
Улаанбаатар хот

Ministry of Finance of Mongolia
OFFICIAL TRANSLATION

- 2.3. Үндэсний Кибер аюулгүй байдлын хариу арга хэмжээний багийн чадавхыг нэмэгдүүлэх. Улсын бүртгэлийн мэдээллийн сангийн аюулгүй байдлыг бэхжүүлнэ: (а) Үндэсний хэмжээний кибер аюулгүй байдлын яаралтай тусламжийн багийг байгуулж, ажиллуулахад дэмжлэг үзүүлэх; (б) Улсын бүртгэлийн ерөнхий газрын нөөц төвийг техник хангамж, мэдээллийн сан, аюулгүй байдлын лицензээр хангах замаар системийн аюулгүй байдлыг бэхжүүлэх

Бүрэлдэхүүн хэсэг 3: Дижитал эдийн засгийн хөгжлийг дэмжих

- 3.1. Төрийн албан хаагчид, иргэдийн дижитал ур чадварыг нэмэгдүүлэх: (а) төрийн болон төрийн захиргааны албан хаагчдад дижитал технологийн практик ур чадвар олгох сургалт явуулах; (б) улсын хэвшлийн дижитал ур чадварын сургалтын стратеги боловсруулж, засгийн газрын онлайн сургалтын порталыг сайжруулах; (в) холбогдох төрийн байгууллагуудын дижитал чадавхыг сайжруулахад чиглэсэн чадавхыг бэхжүүлэх дэмжлэг үзүүлэх; (г) зорилтот бүлгийн иргэдэд дижитал ур чадварын үндсэн ба шаардлагатай мэдлэгийг олгох дижитал бичиг үсгийн хөтөлбөр хэрэгжүүлэх; (д) сургалтын хөтөлбөр, агуулгыг баримтжуулах, суралцагчдад үнэлгээ өгөх, сургалтын статистик мэдээлэл гаргах, цахим гэрчилгээ олгоход зориулсан иргэдийн цахим бичиг үсгийн платформыг хөгжүүлэх.
- 3.2. Дижитал технологид суурилсан ажлын байр (3,000) бий болгох: (а) дижитал ур чадварын суурь мэдлэг олгох сургалтын хөтөлбөр боловсруулж, боловсролын байгууллагуудын сургалтын хөтөлбөрт тусгах ажлыг дэмжих; (б) мэдээлэл, харилцаа холбооны технологийн (МХХТ) чиглэлийн зорилтот оюутнуудад МХХТ-ийн мэргэжилтнүүдэд шаардлагатай дижитал ур чадвар, танин мэдэхүйн болон нийгэм-сэтгэл хөдлөлийн үндсэн ур чадвар олгох сургалт явуулах; (в) дотоодын мэдээллийн технологийн сонгогдсон компаниудад сургалтын дэмжлэг үзүүлэх зэргээр залуучуудад зориулсан ажлын байр бий болгох хөтөлбөр хэрэгжүүлэх.
- 3.3. Жижиг, дунд бизнес эрхлэгчид (ЖДБЭ) үйл ажиллагаандаа дижитал технологийн шийдлийг нэвтрүүлэхэд нь дэмжлэг үзүүлэх: (а) ЖДБЭ-дийн бизнесийн тасралтгүй ажиллагааг хангахад зориулсан дижитал шилжилтийн замын зураглалыг боловсруулах; (б) үйл ажиллагааг цахимжуулах сонирхолтой ЖДБЭ-дэд техникийн туслалцаа үзүүлэх; (в) залуучуудыг дижитал технологид суурилсан ажилд авах, ажил олгох ЖДБЭ-дэд зориулсан ажлын байранд зуучлах үйл ажиллагаа хэрэгжүүлэх; (г) ЖДБЭ-чид олноор, нийтлэг хэрэглэхэд зориулсан хэрэглээний програмуудыг зах зээлд бий болгоход дэмжлэг үзүүлэх.

Бүрэлдэхүүн хэсэг 4. Төслийн менежментийн дэмжлэг

Төслийн удирдлага, зохицуулалт, түүний дотор санхүүгийн удирдлага, зарцуулалт, худалдан авалт, байгаль орчин, нийгмийн эрсдэл, нөлөөллийн удирдлага, гомдол барагдуулах механизм, хяналт шинжилгээ, тайлагналт, үнэлгээ зэрэгт техникийн болон үйл ажиллагааны дэмжлэг үзүүлэх.

Бүрэлдэхүүн хэсэг 5. Болзошгүй онцгой байдлын хариу арга хэмжээ

Хүлээн зөвшөөрөхүйц хямрал, онцгой байдлын үед шаардлагатай хариу арга хэмжээг шуурхай авах.



ХУВААРЬ 2

ТӨСӨЛ ХЭРЭГЖҮҮЛЭЛТ

Хэсэг I. Хэрэгжүүлэлтийн зохицуулалтууд

A. Институтийн зохион байгуулалт

1. Хүлээн авагч нь Төслийг хэрэгжүүлэх бүх хугацаанд үндэсний болон орон нутгийн түвшинд Төслийн хэрэгжилтийн бүтэц, бүрэлдэхүүн, чиг үүрэг, орон тоо, нөөцийг Ассоциацийн хүлээн зөвшөөрсөн Төслийн үйл ажиллагааны гарын авлагад тусгасан дагуу хадгалж ажиллана.
2. Дээр дурдсан зүйлээр хязгаарлахгүйгээр Хүлээн авагч нь:
 - (a) Төслийн хэрэгжилтэд хяналт тавьж, зохицуулалтыг хангах зэрэг үүрэгтэй Төслийн Удирдах хороог үргэлжлүүлэн ажиллуулна;
 - (б) Төслийн өдөр тутмын хэрэгжилтийг ерөнхийд нь хариуцах, түүний дотор Төслийн (i) жилийн ажлын төлөвлөгөө, төсөв боловсруулах, (ii) худалдан авалт, санхүүгийн удирдлага, байгаль орчны нийгмийн нөлөөлөл ба эрсдэлийн удирдлагыг хангах, (iii) хяналт-шинжилгээ, үнэлгээг хийх Төсөл хэрэгжүүлэх нэгжийг үргэлжлүүлэн ажиллуулна.

B. Төслийн үйл ажиллагааны гарын авлага

1. Хүлээн авагч нь Төслийн үйл ажиллагааны гарын авлагыг бэлтгэн баталж, цаашид Төслийн үйл ажиллагааны гарын авлагад заасан зохицуулалт, журмын дагуу (гэхдээ Төслийн үйл ажиллагааны гарын авлага болон энэхүү Гэрээний заалтуудын зохицуулалт, журмын хооронд зөрчил гарсан тохиолдолд энэхүү Гэрээний заалтуудыг дагаж мөрдөнө) төслийг хэрэгжүүлэх бөгөөд Ассоциациас урьдчилан бичгээр зөвшөөрөл өгснөөс бусад тохиолдолд Төслийн үйл ажиллагааны гарын авлагын аливаа заалтад нэмэлт өөрчлөлт оруулах, хүчингүй болгох, татгалзах үйлдэл гаргаж үл болно.

C. Жилийн ажлын төлөвлөгөө, төсөв

1. Хүлээн авагч нь Төслийг хэрэгжүүлэх явцад жилийн ажлын төлөвлөгөө, төсвийг (ЖАТТ) нэгтгэн бэлтгэж санхүүгийн жил бүрийн 12-р сарын 31-ний өдрөөс хойшгүй хугацаанд (эсвэл Ассоциациас зөвшөөрсөн өөр өдөр) хүргүүлж Ассоциациас зөвшөөрөл авна. Жилийн ажлын нэгдсэн төлөвлөгөө, төсөвт дараагийн санхүүгийн жилд хэрэгжүүлэхээр төлөвлөж буй Төслийн бүх үйл ажиллагаа, зарлага, түүний дотор бүх зардлын санхүүжилтийн эх үүсвэрийн тодорхойлолт, энэ Хуваарийн D хэсэгт заасны дагуу авч хэрэгжүүлсэн болон хэрэгжүүлэхээр төлөвлөж буй байгаль орчин, нийгэмд үзүүлэх нөлөөг удирдах арга хэмжээг багтаана.
2. Хүлээн авагч нь тухайн санхүүгийн жилд Ассоциациас хүлээн зөвшөөрөгдсөн ЖАТТ-ийн дагуу Төслийн хэрэгжилтийг хангана. Хэрэв ЖАТТ болон энэхүү Гэрээний заалтуудын хооронд ямар нэгэн зөрчил гарсан тохиолдолд энэхүү Гэрээний заалтыг баримтална.
3. Хүлээн авагч нь Ассоциациас урьдчилан бичгээр зөвшөөрөл авалгүйгээр ЖАТТ-д ямар нэг өөрчлөлт оруулах, өөрчлөлт оруулахыг зөвшөөрөх ёсгүй.

Монгол Улсын Сангийн яам
АЛБАН ЕСНЫ ОРЧУУЛГА МӨН

Гарын үсэг /Signature/ 

2022 оны 11 сарын 25 өдөр
Улаанбаатар хот

Ministry of Finance of Mongolia
OFFICIAL TRANSLATION

D. Байгаль орчин, нийгмийн стандарт

1. Хүлээн авагч нь Байгаль орчин, нийгмийн стандартад нийцүүлэн, Ассоциацид хүлээн зөвшөөрөгдсөн байдлаар Төслийг хэрэгжүүлнэ.
2. Хүлээн авагч нь дээрх 1 дэх заалтаар хязгаарлахгүйгээр Байгаль орчин, нийгмийн хариуцлагын төлөвлөгөөний (“БОНХТ”) дагуу Ассоциацийн хүлээн зөвшөөрөгдсөн байдлаар төслийг хэрэгжүүлнэ. Энэ зорилгоор Хүлээн авагч нь дараах үүрэг хүлээнэ:
 - (a) БОНХТ-нд заасан үйл ажиллагаа, арга хэмжээг БОНХТ-д тодорхойлсны дагуу зохих ёсоор, үр ашигтай хэрэгжүүлэх;
 - (б) БОНХТ хэрэгжүүлэх зардлуудыг даах хангалттай хэмжээний санхүүжилттэй байх;
 - (в) БОНХТ-нд тусгасан бодлого, дүрэм, журмыг сахин мөрдөж, төлөвлөгөөг хэрэгжүүлэхэд хангалттай тооны мэргэшсэн, туршлагатай боловсон хүчинтэй байх;
 - (г) БОНХТ-нд заасны дагуу Ассоциатай өөрөөр бичгээр тохиролцсоноос бусад тохиолдолд БОНХТ эсвэл түүний аливаа заалтыг өөрчлөх, хүчингүй болгох, түдгэлзүүлэх, татгалзахгүй байх. БОНХТ-г шинэчилсэн тохиолдолд шинэчилсэн хувийг нэн даруй ил болгох.
3. БОНХТ болон энэхүү Гэрээний заалтуудын хооронд ямар нэгэн зөрчил гарсан тохиолдолд энэхүү Гэрээний заалтыг баримтална.
4. Хүлээн авагч нь дараах шаардлагыг хангасан байна:
 - (a) БОНХТ-нд заасан давтамжтайгаар тогтмол тайланг боловсруулж мэдээлэл цуглуулах, нэгтгэх, Ассоциацид хүргүүлэхэд шаардлагатай бүхий л арга хэмжээг авна. Хэрэв Ассоциациас БОНХТ-ний биелэлтийн байдал болон түүний байгаль орчин, нийгмийн арга хамгааллын хэрэгслүүдийн талаар мэдээлэл хүссэн бол энэ тухай тусдаа тайланг даруй гаргаж өгнө. Эдгээр бүх тайланг Ассоциацид хүлээн зөвшөөрөхүйц хэлбэр, агуулгатайгаар боловсруулах бөгөөд түүний дотор (i) БОНХТ-ний хэрэгжилтийн байдал; (ii) БОНХТ-г хэрэгжүүлэхэд саад учруулсан эсвэл саад учруулахаар заналхийлсэн нөхцөл байдал (хэрэв үүссэн бол); (iii) ийм нөхцөл байдлыг арилгахаар авсан эсвэл авах шаардлагатай засаж залруулах ба урьдчилан сэргийлэх арга хэмжээ зэргийг тусгана;
 - (b) БОНХТ болон үүнтэй холбоотой байгаль орчин, нийгмийн арга хэрэгсэл, стандартад заасаны дагуу байгаль орчин, нөлөөлөлд өртсөн ард иргэд, олон нийт, ажилчдад ихээхэн сөрөг нөлөө үзүүлж байгаа, үзүүлэх магадлалтай, Төсөлтэй холбоотой эсвэл Төсөлд нөлөөлөхүйц аливаа осол, аваарын талаар Ассоциацид нэн даруй мэдэгдэнэ.
5. Хүлээн авагч нь Төслийн нөлөөлөлд өртсөн хүмүүсийн санал хүсэлт, гомдлыг хүлээн авч шийдвэрлэхэд нь дэмжлэг үзүүлэх зорилгоор хялбар нэвтрэх боломжтой Гомдол барагдуулах механизмыг бий болгож, нийтэд мэдээлэх, үйлчилгээ хийх, ажиллуулах бөгөөд ийм санал гомдлыг Ассоциаци хүлээн зөвшөөрөхүйц байдлаар шийдвэрлэх эсвэл шийдвэрлэхэд туслах бүхий л шаардлагатай бөгөөд тохиромжтой арга хэмжээг авч хэрэгжүүлнэ.
6. Хүлээн авагч нь Төслийн хүрээнд хийгдэх бүх сонгон шалгаруулалтын бичиг баримт, барилгын ажлын гэрээнд гүйцэтгэгч, туслан гүйцэтгэгч, хяналтын байгууллагын дараах үүргийг тусгана: (a) БОНХТ-ний холбогдох заалтууд, түүнд дурдсан байгаль орчин,

Гарын үсэг /Signature/

2022 оны 11 сарын 15 өдөр
Улаанбаатар хот

Ministry of Finance of Mongolia
OFFICIAL TRANSLATION

нийгмийн хэрэгслүүдийг дагаж мөрдөх; (б) байгаль орчин, нийгэм, эрүүл мэнд, аюулгүй ажиллагааны эрсдэл, бэлгийн мөлжлөг, хүчирхийлэл, бэлгийн дарамт, хүүхдийн эсрэг хүчирхийллийн эрсдэлийг арилгах талаар нарийвчлан тусгасан ёс зүйн дүрмийг боловсруулж бүх ажилчдад танилцуулан гарын үсэг зуруулж мөрдүүлэх, түүнийг уг гэрээний дагуу эхлүүлсэн, хэрэгжүүлсэн бүх барилгын ажилд мөрдлөг болгоно.

Е. Болзошгүй онцгой байдлын хариу арга хэмжээ

1. Хүлээн авагч нь “Болзошгүй онцгой байдлын хариу арга хэмжээ” гэсэн Төслийн Бүрэлдэхүүн хэсэг 5-д заасан арга хэмжээг зохих ёсоор хэрэгжүүлэхийн тулд дараах нөхцөлийг бүрдүүлнэ:
 - (а) Онцгой байдлын хариу арга хэмжээ хэрэгжүүлэх дэлгэрэнгүй зохицуулалтыг тусгасан гарын авлагыг (“CERC гарын авлага”) Ассоциаци хүлээн зөвшөөрөхүйц хэлбэр, агуулгатайгаар бэлтгэж, батална. Үүнд: (i) Онцгой байдлын хариу арга хэмжээг хэрэгжүүлэх, зохицуулах байгууллагын бүтэц, институтийн зохион байгуулалт; (ii) Онцгой байдлын хариу арга хэмжээний хэсэгт оруулж болох тодорхой үйл ажиллагаа, улмаар тэдгээрт шаардагдах Зөвшөөрөх зардал (“Онцгой байдлын зардал”), ийнхүү оруулахад баримтлах журам; (iii) Болзошгүй онцгой байдлын хариу арга хэмжээний хэсэгт зориулсан санхүүгийн менежментийн зохицуулалт; (iv) Болзошгүй онцгой байдлын хариу арга хэмжээний хэсэгт зориулсан худалдан авалтын арга, журам; (v) Онцгой байдлын зардлын санхүүжилтийг татан авахад шаардагдах баримт бичиг; (vi) Болзошгүй онцгой байдлын хариу арга хэмжээний хэсэгт зориулсан байгаль орчин, нийгмийн үнэлгээ, удирдлагын зохицуулалт; (vii) Онцгой байдлын Үйл ажиллагааны төлөвлөгөөний загвар зэргийг оруулсан байна;
 - (б) Онцгой байдлын хариу арга хэмжээний төлөвлөгөөг Ассоциаци хүлээн зөвшөөрөхүйц хэлбэр, агуулгаар боловсруулж батална;
 - (в) Болзошгүй онцгой байдлын хариу арга хэмжээний хэсгийг “CERC гарын авлага” болон Онцгой байдлын Үйл ажиллагааны төлөвлөгөөний дагуу хэрэгжүүлнэ, ингэхдээ “CERC гарын авлага”, Үйл ажиллагааны төлөвлөгөө болон энэхүү Гэрээний заалтуудын хооронд зөрчил гарсан бол энэхүү Гэрээний заалтыг дагаж мөрдөнө;
 - (г) Ассоциациас урьдчилан бичгээр зөвшөөрөл авалгүйгээр “CERC гарын авлага” болон Онцгой байдлын Үйл ажиллагааны төлөвлөгөөнд нэмэлт өөрчлөлт оруулах, түдгэлзүүлэх, цуцлах хүчингүй болгох, татгалзах ёсгүй.
2. Хүлээн авагч нь Онцгой байдлын хариу арга хэмжээний хэсгийг хэрэгжүүлэх явцад “CERC гарын авлага”-д заасан бүтэц, зохион байгуулалтыг хадгалж Ассоциаци хангалттай гэж үзэхүйц хэмжээний боловсон хүчин, нөөцөөр хангана.
3. Хүлээн авагч нь дараах шаардлагыг хангана
 - (а) Болзошгүй онцгой байдлын хариу арга хэмжээний хэсэгт шаардлагатай байгаль орчин, нийгмийн арга хэрэгслийг “CERC гарын авлага” болон БОНХТ-д заасны дагуу болон Ассоциаци хүлээн зөвшөөрөхүйц хэлбэр, агуулгаар боловсруулж батлан нийтэд мэдээлнэ;
 - (б) Болзошгүй онцгой байдлын хариу арга хэмжээний хэсгийг байгаль орчин, нийгмийн хэрэгслүүдийн дагуу болон Ассоциаци хүлээн зөвшөөрөхүйц байдлаар хэрэгжүүлнэ.
4. Болзошгүй онцгой байдлын хариу арга хэмжээний хэсэгт заасан үйл ажиллагааг зөвхөн Хүлээн зөвшөөрөхүйц хямрал, онцгой байдал үүссэний дараа хэрэгжүүлнэ. **ОРЧУУЛГА МӨН**

Гарын үсэг /Signature/ 

20 ~~...~~ оны ~~...~~ сарын ~~25~~ өдөр
Улаанбаатар хот

Ministry of Finance of Mongolia
OFFICIAL TRANSLATION

Хэсэг II. Төслийн хяналт шинжилгээ, тайлагналт, үнэлгээ

А. Төслийн тайлан

Хүлээн авагч нь Төслийн улирлын тайлан бүрийг тухайн хуанлийн улирал дууссанаас хойш нэг сарын хугацаанд багтаан Ассоциацид ирүүлнэ.

Б. Дунд хугацааны үнэлгээ

Хүлээн авагч нь: (а) Гэрээ хүчин төгөлдөр болсноос хойш гучин зургаан (36) сарын дараах өдөр эсвэл уг өдрийн орчимд Дунд хугацааны тайлан боловсруулж Ассоциацид хүргүүлнэ. Ингэхдээ Ассоциацийн зүгээс хүссэн хэмжээгээр дэлгэрэнгүй тайлагнаж, тайлан бичсэн өдрийн өмнөх хугацаанд төслийг хэрэгжүүлэх явцад гарсан ахиц дэвшлийг баримтжуулан, энэ Хэсгийн А-д заасны дагуу гүйцэтгэсэн хяналт-шинжилгээ, үнэлгээний ажлын үр дүнг харгалзан, цаашид тайлангийн дараагийн үед төслийг үр ашигтай үргэлжлүүлэн хэрэгжүүлж, зорилгуудаа биелүүлэхийн тулд авбал зохих арга хэмжээг тодорхойлж тайлагнана; (б) Ассоциаци уг тайланг хүлээн авснаас хойш дөчин тав (45) орчим хоногийн дараах өдөр эсвэл тэр өдөр орчимд хянаж дуусгах бөгөөд үүний дараа Дунд хугацааны тайланд өгсөн дүгнэлт, санал зөвлөмж, энэ талаарх Дэлхийн Банкны байр суурийг харгалзан Төслийг цаашид үргэлжлүүлэн үр ашигтай хэрэгжүүлэх, зорилгодоо хүрэх нөхцөлийг бүрдүүлэхэд шаардлагатай бүхий л арга хэмжээг авч ажиллана.

Хэсэг III. Санхүүжилтийн хөрөнгийн татан авалт

А. Ерөнхий зүйл

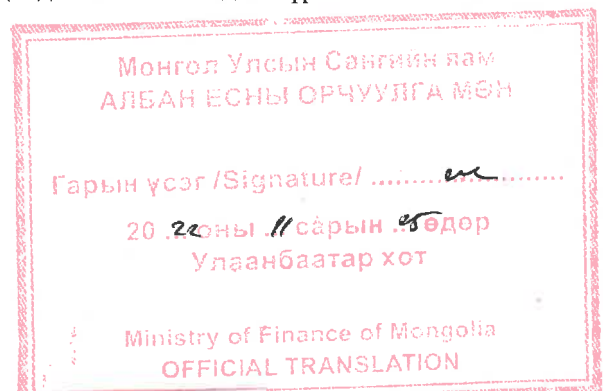
Гэрээний Ерөнхий нөхцөлийн Зүйл II-ын заалтуудаар хязгаарлахгүйгээр, Зарцуулалт болон санхүүгийн мэдээллийн захидлыг үндэслэн Хүлээн авагч нь Зөвшөөрөгдөх зардлыг хуваарилсан хэмжээгээр санхүүжүүлэх зорилгоор, хэрэв тохиромжтой бол дараах хүснэгтэд заасан “Ангилал” тус бүрд ногдох хувьд хүртэл хэмжээгээр Санхүүжилтийн хөрөнгийг татан авч болно.

Ангилал	Хуваарилагдсан санхүүжилтийн хэмжээ (ЗТЭ-ээр илэрхийлсэн)	Санхүүжүүлэх зардлын хувь (татвар орсон)
(1) Бараа бүтээгдэхүүн, ажил, зөвлөхийн бус үйлчилгээ, зөвлөх үйлчилгээ, Үйл ажиллагааны зардал, Төслийн сургалт	29,500,000	100%
(2) Онцгой байдлын зардал	0	
НИЙТ ДҮН	29,500,000	

Б. Татан авалтын нөхцөл; татан авалтын хугацаа

1. Дээрх А хэсгийн заалтыг үл харгалзан, дараахь тохиолдолд татан авалт хийгдэхгүй:

- (а) Гарын үсэг зурсан өдрөөс өмнө хийсэн төлбөрт татан авалт хийгүй. Гэхдээ энэ өдрөөс өмнө, буюу 2022 оны 3 дугаар сарын 31-ний өдөр эсвэл түүнээс хойших хугацаанд хийсэн төлбөрийн “Ангилал (1)”-ийн хүрээнд Зөвшөөрөгдөх зардалд зориулж нийтдээ 5,900,000 ЗТЭ-ээс хэтрэхгүй хэмжээний нийт дүнтэй татан авалт хийж болно;
- (б) Ангилал (2)-т хамаарах Онцгой байдлын зардалд, тухайн зардалтай холбоотой дараах бүх нөхцөл хангагдаагүй тохиолдолд болон хангагдах хүртэл татан авалт хийхгүй:



- (i) (А) Хүлээн авагч нь Онцгой гэж үзэхүйц байдал, хямрал үүссэнийг тогтоож, Ангилал (2)-т заасан санхүүжилтийн дүнг татан авах хүсэлтээ Ассоциацид хүргүүлсэн; (Б) Ассоциаци үүнтэй санал нийлж, хүсэлтийг хүлээн авч, энэ тухайгаа хүлээн авагчид мэдэгдсэн;
- (ii) Хүлээн авагч нь Ассоциаци хүлээн зөвшөөрөхүйц хэлбэр, агуулгатай “CERC гарын авлага” болон Онцгой байдлын Үйл ажиллагааны төлөвлөгөөг боловсруулж баталсан.

2. Хаалтын огноо нь 2027 оны 07 дугаар сарын 30-ны өдөр байна.

Хэсэг IV. Бусад асуудлууд

- A. Төслийн 2.1 дэх хэсгийг хэрэгжүүлэхийн тулд Хүлээн авагч нь гэрээ Хүчин төгөлдөр болсон өдрөөс хойш арван хоёр (12) сарын дотор E-Mongolia портал дээрх төрийн үйлчилгээнд зориулсан дижитал үйлчилгээний стандартыг боловсруулж Ассоциацид хүлээн зөвшөөрөгдөх хэлбэр, агуулга, байдлаар нэвтрүүлэх ёстой.
- B. Хүлээн авагч нь гэрээ Хүчин төгөлдөр болсон өдрөөс хойш арван найман (18) сарын дотор (эсвэл Ассоциацитай бичгээр тохиролцсон хожмын өдөр) дараах зүйлсийг хэрэгжүүлнэ. Үүнд: (а) Хүлээн авагч нь Төслийн хэрэгжүүлэх үүрэг хариуцлагыг Засгийн газрын Хэрэг эрхлэх газраас ЦХХХЯ-нд (эсвэл Ассоциацитай тохиролцсон бусад төрийн байгууллагад) шилжүүлэхээр шийдвэрлэсэн тохиолдолд Төслийг тасралтгүй үр ашигтай хэрэгжүүлэхэд чиглэсэн үйл ажиллагаа, арга хэмжээг тусгасан шилжилтийн төлөвлөгөө боловсруулж Ассоциацид хүлээн зөвшөөрөгдөхүйц хэмжээнд бэлтгэж, ирүүлнэ; (б) үүний дараа Ассоциациас хүлээн зөвшөөрсөн шилжилтийн төлөвлөгөөг Төслийн үйл ажиллагааны гарын авлагад тусгаж, уг төлөвлөгөөг Ассоциацид хүлээн зөвшөөрөгдөх байдлаар хэрэгжүүлнэ.



ХУВААРЬ 3
ЭРГЭН ТӨЛӨЛТИЙН ХУВААРЬ

Төлбөр хийх огноо	Зээлийн үндсэн хэсгийг эргэн төлөх дүн (хувиар илэрхийлэв)*
Жил бүрийн 3 дугаар сарын 15, 9 дүгээр сарын 15-ны өдөр:	
2027 оны 9 дүгээр сарын 15-ны өдрөөс эхлэн 2047 оны 3 дугаар сарын 15-ны өдрийг оруулан	1.65%
2047 оны 9 дүгээр сарын 15-ны өдрөөс эхлэн 2052 оны 3 дугаар сарын 15-ны өдрийг оруулан	3.40%

* хувь хэмжээ нь зээлийн үндсэн төлбөрийн хэдэн хувийг эргүүлж төлөхийг илэрхийлэх бөгөөд Ассоциациас Ерөнхий нөхцөлийн 3.05 (b) хэсэгт заасны дагуу өөрөөр зааснаас бусад тохиолдолд хэрэглэнэ.

Монгол Улсын Сангийн яам
АЛБАН ЕСНЫ ОРЧУУЛГА МӨН

Гарын үсэг /Signature/ *m*

20 22 оны 11 сарын 23 өдөр
Улаанбаатар хот

Ministry of Finance of Mongolia
OFFICIAL TRANSLATION

ХАВСРАЛТ

НЭР ТОМЬЁНЫ ТОДОРХОЙЛОЛТ

1. “Жилийн ажлын төлөвлөгөө, төсөв” буюу “ЖАТТ” гэсэн товчлол нь тус бүр Төслийн гэрээний Хуваарийн I.C хэсэгт дурдсан төлөвлөгөө, төсвийг илэрхийлнэ. Уг төлөвлөгөөг Банкнаас урьдчилан бичгээр авсан зөвшөөрөлтэйгөөр үе үе өөрчилж болно.
2. “Авлигатай тэмцэх удирдамж” гэж Ерөнхий нөхцөлийн Хавсралтын 5 дугаар догол мөрд заасан “ОУСБХБ-ын зээл, ОУХА-ийн зээл, буцалтгүй тусламжаар санхүүжүүлж буй төслүүдэд залилан, авлигаас урьдчилан сэргийлэх, тэмцэх тухай заавар” (2006 оны 10-р сарын 15-ны өдөр баталж, 2011 оны 1-р сар, 2016 оны 7-р сарын 1-нд шинэчилсэн)-ыг хэлнэ.
3. “Засгийн газрын Хэрэг эрхлэх газар” гэж Монгол Улсын Засгийн газрын Хүлээн авагч байгууллага эсхүл түүний эрх, үүргийг залгамжилж авсан этгээдийг хэлнэ.
4. “Ангилал” гэж энэ Гэрээний 2 дугаар Хуваарийн Хэсэг III.A-ийн хүснэгтэд заасан ангиллыг хэлнэ.
5. “Болзошгүй онцгой байдлын хариу арга хэмжээний хэсэг” гэж Төслийн 5-р бүрэлдэхүүн хэсгийн хүрээнд Хүлээн зөвшөөрөгдөх хямрал, онцгой байдлын үед хэрэгжүүлэх аливаа арга хэмжээ, үйл ажиллагааг хэлнэ.
6. “CERC гарын авлага” гэж энэхүү Гэрээний 2 дугаар хавсралтын I.E хэсэгт дурдсан гарын авлагыг хэлэх бөгөөд Төслийн үйл ажиллагааны гарын авлагын салшгүй хэсэг байна. Уг гарын авлагыг Ассоциацитай харилцан тохиролцож үе үе шинэчилж болно.
7. “Нөөц дата төв” гэж төрийн байгууллагуудын үйл ажиллагааны тогтвортой байдлыг хангах, гамшгийн үед тасралтгүй ажиллагааг ханган Хүлээн авагчийн компьютержуулсан өгөгдлийг байршуулах зорилгоор 2021 онд байгуулагдсан төвийг хэлнэ.
8. “E-Mongolia портал” гэж <https://e-mongolia.mn/> веб хуудсанд (эсвэл энэ зорилгоор Хүлээн авагчийн боловсруулсан ийм веб хуудас) байршуулсан цахим үйлчилгээний порталыг хэлнэ.
9. “Хүлээн зөвшөөрөгдөх онцгой байдал, хямрал” гэдэг нь Хүлээн авагчид эдийн засаг, нийгмийн томоохон сөрөг нөлөө үзүүлсэн, эсхүл үзүүлэх магадлалтай, байгалийн эсвэл хүний үйл ажиллагаанаас үүдсэн хямрал, гамшигтай холбоотой үйл явдлыг хэлнэ.
10. “Онцгой байдлын зардал” гэж энэхүү гэрээний Хуваарь 2-ын Хэсэг I.E хэсэгт заасны дагуу “CERC гарын авлага”-д тусгасан зөвшөөрөгдөх зардлуудыг хэлэх бөгөөд Болзошгүй онцгой байдлын хариу арга хэмжээний хэсэгт шаардагдах зардлууд байна.
11. “Онцгой байдлын үйл ажиллагааны төлөвлөгөө” гэж Хэсэг I.E-т заасан төлөвлөгөөг хэлэх бөгөөд үүнд Хүлээн зөвшөөрөгдөх онцгой байдал, хямралын үед хэрэгжүүлэх үйл ажиллагаа, төсөв, хэрэгжүүлэх төлөвлөгөө, хяналт-шинжилгээ, үнэлгээний зохицуулалтыг нарийвчлан тусгасан байна.
12. “Байгаль орчин, нийгмийн хариуцлагын төлөвлөгөө” буюу “БОНХТ” гэж уг Төслийн 2022 оны 4 дүгээр сарын 26-ны өдөр гарын үсэг зурсан байгаль орчин, нийгмийн хариуцлагын арга хэмжээний төлөвлөгөөг хэлэх бөгөөд энэ Гэрээнд заасны дагуу үе үе нэмэлт өөрчлөлт оруулж болно. Үүнд Төслөөс байгаль орчин, нийгэмд учруулж болзошгүй эрсдэл, нөлөөллийг арилгахын тулд Хүлээн авагчийн хэрэгжүүлэх, хэрэгжүүлэхийг шаардах материаллаг арга хэмжээ, үйл ажиллагааг тодорхойлж тухайн үйл ажиллагаа, арга хэмжээг хэрэгжүүлэх хугацаа, институтийн зохион байгуулалт, боловсон хүчин, сургалт, хяналт-шинжилгээ, тайлангийн зохицуулалт, тэдгээрийн дагуу бэлтгэх байгаль орчин, нийгмийн арга хэрэгслийг багтаасан байна.

Гарын үсэг /Signature/

2022 оны 11 сарын 25 өдөр
Улаанбаатар хот

Ministry of Finance of Mongolia
OFFICIAL TRANSLATION

13. “Байгаль орчин, нийгмийн стандарт” буюу “БОНС” гэж: (i) “Байгаль орчин, нийгмийн стандарт 1: Байгаль орчин ба нийгмийн эрсдэл, нөлөөллийн үнэлгээ, менежмент”; (ii) Байгаль орчин, нийгмийн стандарт 2: Хөдөлмөр ба ажиллах нөхцөл; (iii) Байгаль орчин, нийгмийн стандарт 3: Нөөцийн үр ашигтай хэрэглээ ба бохирдлоос урьдчилан сэргийлэх менежмент; (iv) Байгаль орчин ба нийгмийн стандарт 4: Нийтийн эрүүл мэнд, аюулгүй байдал; (v) Байгаль орчин, нийгмийн стандарт 5: Газар чөлөөлөх, газар ашиглах, албадан нүүлгэхийг хязгаарлах; (vi) Байгаль орчин, нийгмийн стандарт 6: Биологийн төрөл зүйлийг хамгаалах, амьд байгалийн нөөцийн тогтвортой менежмент; (vii) Байгаль орчин, нийгмийн стандарт 7: Уугуул иргэд, Сахар орчмын Африкийн хоцрогдсон уламжлалт ахуйтай нутгийн уугуул иргэдийн нийгэмлэг; (viii) Байгаль орчин, нийгмийн стандарт 8: Соёлын өв; (ix) Байгаль орчин ба нийгмийн стандарт 9: Санхүүгийн зуучлагчид; (x) “Байгаль орчин, нийгмийн стандарт 10: “Сонирхогч талуудын оролцоо, мэдээллийн ил тод байдал” зэрэг Ассоциациас нийтэлж, 2018 оны 10-р сарын 1-нд хүчин төгөлдөр болсон стандартуудыг бүхэлд нь хэлнэ.
14. “Улсын бүртгэлийн ерөнхий газар” гэж Хүлээн авагчийн Улсын бүртгэлийн ерөнхий газар, эсхүл түүний эрх, үүргийг залгамжилсан этгээдийг хэлнэ.
15. “Ерөнхий нөхцөл” гэж 2018 оны 12 дугаар сарын 14-ний өдрийн (2020 оны 8 дугаар сарын 1, 2021 оны 4 дүгээр сарын 1, 2022 оны 1-р сарын 1-ний өдөр тус тус шинэчлэн найруулсан) “ОУСБХБ-ны санхүүжилт болон хөрөнгө оруулалтын төслийн санхүүжилтэд зориулсан Олон улсын хөгжлийн ассоциацийн ерөнхий нөхцөл”-ийг хэлнэ.
16. “ЦХХХЯ” гэж Хүлээн авагчийн Цахим хөгжил, харилцаа холбооны яам буюу түүний эрх, үүргийг залгамжилж авсан этгээдийг хэлнэ.
17. “Үндэсний дата төв” гэж үндэсний компьютержсон өгөгдлийг байршуулах зорилгоор 2009 онд байгуулагдсан Хүлээн авагчийн дата төвийг хэлнэ.
18. “Үйл ажиллагааны зардал” гэж Төслийн үйл ажиллагааны өдөр тутмын зохицуулалт, удирдлага, хяналтын үйл ажиллагаанд шаардагдах үндэслэл бүхий зардлыг хэлэх бөгөөд үүнд тээврийн хэрэгсэл, тоног төхөөрөмж, байгууламжийн түрээсийн болон/эсвэл урсгал засвар, засвар үйлчилгээ, оффис байр, түлш, албан хэрэгсэл, цахилгаан хэрэгсэл, хэрэглээний материал, харилцаа холбооны зардал (шуудан, утас, интернэтийн зардал), унаа, орчуулга, хэвлэх, хуулбарлах зардал, банкны үйлчилгээний төлбөр, хэвлэл, сурталчилгааны зардал, даатгал, Төсөлтэй холбоотой хурлын зардал, Төсөлтэй холбоотой томилолт, амьжиргааны болон зочид буудлын зардал, гэрээт туслах ажилтан, Төсөлтэй шууд холбоотой захиргааны бусад зардал орно. Харин Хүлээн авагчийн төрийн албан хаагчийн цалин, урамшуулал, шагнал, мөнгөн олговор, тэдгээртэй адилтгах төлбөр орохгүй.
19. “Худалдан авах ажиллагааны журам” гэж Ерөнхий нөхцөлийн Хавсралтын 84-р догол мөрд заасан зорилгоор 2020 оны 11 дүгээр сард баталсан “Дэлхийн Банкны хөрөнгө оруулалтын төслийн санхүүжилт зээлдэгчдэд зориулсан Худалдан авах ажиллагааны журам”-ыг хэлнэ.
20. “Төсөл хэрэгжүүлэх нэгж” гэж Санхүүгийн гэрээний 2-р хавсралтын I.A.2(b)-д дурдсанчлан Засгийн газрын хэрэг эрхлэх газар (эсвэл Ассоциатай тохиролцсон өөр төрийн байгууллага)-аас үүсгэн байгуулсан, цаашид ажиллуулах алба, түүний эрх, үүргийг шилжүүлж авсан этгээдийг хэлнэ.
21. “Төслийн үйл ажиллагааны гарын авлага” гэдэг нь Төсөл хэрэгжүүлэгч байгууллагаар батлуулж, төсөл хэрэгжүүлэх явцад шинэчилж байх гарын авлагыг хэлэх бөгөөд дараах агуулгатай байна: (А) дараах чиглэлийн нарийвчилсан зохицуулалт, журмууд: (а) Төслийн институтын зохицуулалт, өдөр тутмын хэрэгжилт; (б) зарцуулалт, санхүүгийн менежмент; (в) худалдан авах ажиллагаа; (г) байгаль орчин, нийгмийн нөлөөллийг зохицуулах арга хэмжээ; (д) хяналт шинжилгээ, үнэлгээ, тайлан, мэдээлэл харилцаа; (е) ёс зүйн үйл ажиллагааны төлөвлөгөө; (ж) төрийн эрх бүхий байгууллагын өөрчлөлтөд зориулсан шилжилтийн зохицуулалт; (з) Төсөлд шаардагдах захиргаа, санхүү, техникийн болон зохион

Гарын үсэг /Signature/ *u*

2022 оны 01 сарын 25 өдөр
Улаанбаатар хот

Ministry of Finance of Mongolia
OFFICIAL TRANSLATION

байгуулалтын зохицуулалт, дүрэм журмууд; (Б) “CERC гарын авлага”; өмнө дурдсанчлан уг гарын авлагыг Банкнаас урьдчилан бичгээр зөвшөөрөл авсны үндсэн дээр үе үе шинэчилж болно; мөн энэхүү нэр томъёонд гарын авлагад хавсаргасан хуваариуд багтана.

22. “Төслийг удирдах хороо” гэж энэхүү Гэрээний Хуваарь 2-ын Хэсэг I.A.2.(a)-д заасан ЗГХЭГ-аас (эсвэл Ассоциацитай тохиролцсон өөр төрийн байгууллага) байгуулж цаашид ажиллуулах хороог эсвэл түүний эрх, үүргийг залгамжилж авсан этгээдийг хэлнэ.
23. “Гарын үсэг зурсан өдөр” гэж Хүлээн авагч болон Ассоциацийн зүгээс энэхүү Гэрээнд гарын үсэг зурсан хоёр огнооны сүүлийн огноог хэлнэ. Энэ тодорхойлолт нь Ерөнхий нөхцөлд “Санхүүжилтийн гэрээний огноо, өдөр” гэж заасан бүх агуулгад хамаарна.
24. “Сургалт” гэж Төслийн хүрээнд явагдах сургалтын үйл ажиллагаа, семинар, танилцах аялалд хамрагдсан боловсон хүчнийг оролцуулахад шаардагдах бараа, үйлчилгээний үндэслэл бүхий зардлыг хэлэх бөгөөд үүнд танилцах аялал, семинар, сургалтад оролцогчийн замын зардал, амьжиргааны зардал, сургагч багшийн үйлчилгээ авахтай холбоотой зардал, сургалт, семинарын байр талбайн түрээс, сургалтын материал бэлтгэх, олшруулах зардал, сургалт семинар, танилцах аялалд бэлтгэх, хэрэгжүүлэхтэй шууд холбоотой бусад зардал орно. Харин зөвлөхийн хөлс, Хүлээн авагч талын төрийн албан хаагчдын цалин, урамшуулал, шагнал, мөнгөн олговор буюу тэдгээртэй адилтгах төлбөр орохгүй болно.

Монгол Улсын Сангийн яам
АЛБАН ЕСНЫ ОРЧУУЛГА МӨН

Гарын үсэг /Signature/ *U*.....

2022 оны 21 сарын 25 өдөр
Улаанбаатар хот

Ministry of Finance of Mongolia
OFFICIAL TRANSLATION

April 26, 2022

CREDIT NUMBER 7090-MN

Financing Agreement

(Smart Government II Project)

between

MONGOLIA

and

INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION

FINANCING AGREEMENT

AGREEMENT dated as of the Signature Date between MONGOLIA (“Recipient”) and INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION (“Association”). The Recipient and the Association hereby agree as follows:

ARTICLE I — GENERAL CONDITIONS; DEFINITIONS

- 1.01. The General Conditions (as defined in the Appendix to this Agreement) apply to and form part of this Agreement.
- 1.02. Unless the context requires otherwise, the capitalized terms used in this Agreement have the meanings ascribed to them in the General Conditions or in the Appendix to this Agreement.

ARTICLE II — FINANCING

- 2.01. The Association agrees to extend to the Recipient a credit, which is deemed as Concessional Financing for purposes of the General Conditions, in the amount of twenty-nine million five hundred thousand Special Drawing Rights (SDR 29,500,000) (variously, “Credit” and “Financing”), to assist in financing the project described in Schedule 1 to this Agreement (“Project”).
- 2.02. The Recipient may withdraw the proceeds of the Financing in accordance with Section III of Schedule 2 to this Agreement.
- 2.03. The Maximum Commitment Charge Rate is one-half of one percent (1/2 of 1%) per annum on the Unwithdrawn Financing Balance.
- 2.04. The Service Charge is three-fourths of one percent (3/4 of 1%) per annum on the Withdrawn Credit Balance.
- 2.05. The Interest Charge is one and a quarter percent (1.25%) per annum on the Withdrawn Credit Balance.
- 2.06. The Payment Dates are March 15 and September 15 each year.
- 2.07. The principal amount of the Credit shall be repaid in accordance with the repayment schedule set forth in Schedule 3 to this Agreement.
- 2.08. The Payment Currency is Dollar.

ARTICLE III — PROJECT

- 3.01. The Recipient declares its commitment to the objective of the Project. To this end, the Recipient shall carry out the Project in accordance with the provisions of Article V of the General Conditions and Schedule 2 to this Agreement.

ARTICLE IV — EFFECTIVENESS; TERMINATION

- 4.01. The Additional Condition of Effectiveness is that the Recipient has adopted the Project Operations Manual in form and substance satisfactory to the Association.
- 4.02. The Effectiveness Deadline is the date one hundred eighty (180) days after the Signature Date.
- 4.03. For purposes of Section 10.05 (b) of the General Conditions, the date on which the obligations of the Recipient under this Agreement (other than those providing for payment obligations) shall terminate is twenty (20) years after the Signature Date.

ARTICLE V — REPRESENTATIVE; ADDRESSES

5.01. The Recipient's Representative is its Minister at the time responsible for finance.

5.02. For purposes of Section 11.01 of the General Conditions:

(a) the Recipient's address is:

Ministry of Finance
Government Building II
S. Danzan Street 5/1 D
Ulaanbaatar 15160
Mongolia; and

(b) the Recipient's Electronic Address is:

Facsimile: 976-11-320247

5.03. For purposes of Section 11.01 of the General Conditions:

(a) The Association's address is:

International Development Association
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America; and

(b) the Association's Electronic Address is:

Telex: 248423 (MCI) Facsimile: 1-202-477-6391

AGREED as of the Signature Date.

MONGOLIA
By

Authorized Representative
Name: _____
Title: _____
Date: _____

INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION
By

Authorized Representative
Name: _____
Title: _____
Date: _____

SCHEDULE 1

Project Description

The objectives of the Project are to improve the usability and efficiency of online public services to citizens and businesses, and to increase digital skills and digital-enabled jobs.

The Project consists of the following parts:

Part 1. Enabling Environment for Digital Transformation

- 1.1. *Strengthen Policies and Regulations for Digital Transformation*: Carrying out gap analysis on, and providing technical assistance to strengthen digital-related legal, regulatory, policy and institutional frameworks.
- 1.2. *Change and Stakeholder Management for the Project's Digital Government Investments*: (a) Carrying out a change management assessment and developing an action plan to mitigate the identified challenges in adopting and using digital government investments; and (b) providing capacity building support to relevant government officials and stakeholders on leading and communicating change.
- 1.3. *Promote Online Engagement/Participation of Citizens*: Implementing and using an online platform and tools to engage with communities and social groups.

Part 2. Transforming Digital Government

- 2.1. *Improve Usability and Efficiency of Digital Public Services and Provide Strategic Services*:
 - (a) digitizing selected public services on the E-Mongolia Portal and developing a digital service standard for the public services; and
 - (b) implementing strategic integrated digital services through: (i) expanding the functionalities of the existing electronic procurement system, (ii) developing a single window for online business licensing and permits, (iii) implementing the second phase of the system for conflict of interest, income and asset declaration, (iv) developing an electronic codification database, electronic decision making, archiving, performance management and digital cabinet system, (v) upgrading and sustaining the national tourism integrated platform, (vi) developing an online system for registration of forestation, afforestation and reforestation, and (vii) developing an online system to provide citizens with access to digitalized laws and regulations and recordings of parliament meetings.
- 2.2. *Upgrade the National and Disaster Recovery Data Centers*: Carrying out a program of activities to enhance the existing National Data Center and Disaster Recovery Center including: (a) upgrading the hardware capacity of the centers and transforming them into a national cloud computing platform; (b) adding common service enablers for shared use by relevant government agencies; (c) assessing the possibility of using commercial cloud computing services and adopting an edge computing model with decentralized infrastructure; and (d) improving energy efficiency of the cooling and power systems of the data centers.
- 2.3. *Strengthen the Cybersecurity Incidence Response Team and Security of State Registration Data*: (a) Supporting the establishment and operation of a national-level cybersecurity emergency response team; and (b) strengthening the security of the recovery center system of General

Authority for State Registration by providing hardware, and database- and security- related licenses.

Part 3. Growing the Digital Economy

- 3.1. *Digital Skills Training for Civil Servants and Citizens:* (a) Providing training on practical digital skills to civil servants and public administration officials; (b) developing a strategy on public sector digital skill training and enhancing the government's online training portal; (c) providing capacity building support to improve digital capacity of relevant government agencies; (d) implementing a catalytic digital literacy program to provide basic and needed digital skills for targeted groups of citizens; and (e) developing a citizen digital literacy platform to document training curriculum and content, trainee assessments, training statistics, and e-certificate issuance.
- 3.2. *Digital-enabled Jobs for 3,000 Youths:* Implementing a job creation program for the youths through: (a) developing a curriculum for training on fundamental digital skills and supporting its integration in training programs of educational institutions; (b) providing trainings to targeted information communication technology (ICT) students on digital skills required for ICT professionals and basic cognitive and socioemotional skills; and (c) providing training support to selected local information technology companies.
- 3.3. *Support Small and Medium Enterprises to Adopt Digital Solutions:* (a) Developing a digital transformation road map for small and medium enterprises (SMEs) with business continuity considerations; (b) providing technical assistance to SMEs interested in digitalization; (c) carrying out job-matching activities for SMEs' hiring of youths for digital-enabled jobs; and (d) curating common/horizontal enterprise applications available in the market for use by SMEs.

Part 4. Project Management Support

Providing technical and operational support for project management and coordination, including financial management and disbursement, procurement, environmental and social risk and impact management, grievance redress mechanisms, and monitoring, reporting and evaluation.

Part 5. Contingent Emergency Response

Provision of immediate response to an Eligible Crisis or Emergency, as needed.

SCHEDULE 2

Project Execution

Section I. Implementation Arrangements

A. Institutional Arrangements.

1. The Recipient shall maintain, throughout the period of implementation of the Project, Project implementation structures at the national and sub-national levels, all with composition, functions, staffing and resources satisfactory to the Association and set out in the Project Operations Manual.
2. Without limitation to foregoing, the Recipient shall:
 - (a) maintain a Project Steering Committee which shall be responsible, *inter alia*, for overseeing and facilitating coordination of the Project implementation; and
 - (b) maintain a Project Implementation Unit which shall be responsible, *inter alia*, for the overall day-to-day implementation of the Project, including (i) preparing annual work plans and budgets, (ii) processing procurement, financial management, environmental and social impact and risk management, and (iii) monitoring and evaluation of the Project.

B. Project Operations Manual

1. The Recipient shall prepare and adopt a Project Operations Manual and thereafter ensure that the Project is carried out in accordance with the arrangements and procedures set out in the Project Operations Manual (provided, however, that in the event of any conflict between the arrangements and procedures set out in the Project Operations Manual and the provisions of this Agreement, the provisions of this Agreement shall prevail) and shall not amend, abrogate or waive any provision of the Project Operations Manual unless the Association has provided its prior no-objection thereof in writing.

C. Annual Work Plans and Budgets

1. The Recipient shall prepare and furnish to the Association for its no-objection not later than December 31 of each fiscal year during the implementation of the Project (or such later date as the Association may agree), a consolidated Annual Work Plan and Budget ("AWPB") containing all Project activities and expenditures proposed to be included in the Project in the following fiscal year, including a specification of the sources of financing for all expenditures, and environmental and social impact management measures taken or planned to be taken in accordance with the provisions of Part D of this Schedule.
2. The Recipient shall ensure that the Project is implemented in accordance with the AWPB accepted by the Association for the respective fiscal year; provided, however, that in the event of any conflict between the AWPB and the provisions of this Agreement, the provisions of this Agreement shall prevail.
3. The Recipient shall not make or allow to be made any change to the AWPB without prior no-objection in writing by the Association.

D. Environmental and Social Standards.

1. The Recipient shall ensure that the Project is carried out in accordance with the Environmental and Social Standards, in a manner acceptable to the Association.
2. Without limitation upon paragraph 1 above, the Recipient shall ensure that the Project is implemented in accordance with the Environmental and Social Commitment Plan (“ESCP”), in a manner acceptable to the Association. To this end, the Recipient shall ensure that:
 - (a) the measures and actions specified in the ESCP are implemented with due diligence and efficiency, as provided in the ESCP;
 - (b) sufficient funds are available to cover the costs of implementing the ESCP;
 - (c) policies and procedures are maintained, and qualified and experienced staff in adequate numbers are retained to implement the ESCP, as provided in the ESCP; and
 - (d) the ESCP, or any provision thereof, is not amended, repealed, suspended or waived, except as the Association shall otherwise agree in writing, as specified in the ESCP, and ensure that the revised ESCP is disclosed promptly thereafter.
3. In case of any inconsistencies between the ESCP and the provisions of this Agreement, the provisions of this Agreement shall prevail.
4. The Recipient shall ensure that:
 - (a) all measures necessary are taken to collect, compile, and furnish to the Association through regular reports, with the frequency specified in the ESCP, and promptly in a separate report or reports, if so requested by the Association, information on the status of compliance with the ESCP and the environmental and social instruments referred to therein, all such reports in form and substance acceptable to the Association, setting out, inter alia: (i) the status of implementation of the ESCP; (ii) conditions, if any, which interfere or threaten to interfere with the implementation of the ESCP; and (iii) corrective and preventive measures taken or required to be taken to address such conditions; and
 - (b) the Association is promptly notified of any incident or accident related to or having an impact on the Project which has, or is likely to have, a significant adverse effect on the environment, the affected communities, the public or workers, in accordance with the ESCP, the environmental and social instruments referenced therein and the Environmental and Social Standards.
5. The Recipient shall establish, publicize, maintain and operate an accessible grievance mechanism, to receive and facilitate resolution of concerns and grievances of Project-affected people, and take all measures necessary and appropriate to resolve, or facilitate the resolution of, such concerns and grievances, in a manner acceptable to the Association.
6. The Recipient shall ensure that all bidding documents and contracts for civil works under the Project include the obligation of contractors, subcontractors, and supervising entities to: (a) comply with the relevant aspects of ESCP and the environmental and social instruments referred to therein; and (b) adopt and enforce codes of conduct that should be provided to and signed by all workers, detailing measures to address environmental, social, health and safety risks, and the risks of sexual

exploitation and abuse, sexual harassment and violence against children, all as applicable to such civil works commissioned or carried out pursuant to said contracts.

E. Contingent Emergency Response

1. In order to ensure the proper implementation of contingent emergency response activities under Part 5 of the Project (“Contingent Emergency Response Part”), the Recipient shall ensure that:
 - (a) a manual (“CERC Manual”) is prepared and adopted in form and substance acceptable to the Association, which shall set forth detailed implementation arrangements for the Contingent Emergency Response Part, including: (i) any structures or institutional arrangements for coordinating and implementing the Contingent Emergency Response Part; (ii) specific activities which may be included in the Contingent Emergency Response Part, Eligible Expenditures required therefor (“Emergency Expenditures”), and any procedures for such inclusion; (iii) financial management arrangements for the Contingent Emergency Response Part; (iv) procurement methods and procedures for the Contingent Emergency Response Part; (v) documentation required for withdrawals of Financing amounts to finance Emergency Expenditures; (vi) a description of the environmental and social assessment and management arrangements for the Contingent Emergency Response Part; and (vii) a template Emergency Action Plan;
 - (b) the Emergency Action Plan is prepared and adopted in form and substance acceptable to the Association;
 - (c) the Contingent Emergency Response Part is carried out in accordance with the CERC Manual and the Emergency Action Plan; provided, however, that in the event of any inconsistency between the provisions of the CERC Manual or the Emergency Action Plan and this Agreement, the provisions of this Agreement shall prevail; and
 - (d) neither the CERC Manual or the Emergency Action Plan is amended, suspended, abrogated, repealed or waived without the prior written approval by the Association.
2. The Recipient shall ensure that the structures and arrangements referred to in the CERC Manual are maintained throughout the implementation of the Contingent Emergency Response Part, with adequate staff and resources satisfactory to the Association.
3. The Recipient shall ensure that:
 - (a) the environmental and social instruments required for the Contingent Emergency Response Part are prepared, disclosed and adopted in accordance with the CERC Manual and the ESCP, and in form and substance acceptable to the Association; and
 - (b) the Contingent Emergency Response Part is carried out in accordance with the environmental and social instruments in a manner acceptable to the Association.
4. Activities under the Contingency Emergency Response Part shall be undertaken only after an Eligible Crisis or Emergency has occurred.

Section II. Project Monitoring, Reporting and Evaluation

A. Project Reports

The Recipient shall furnish to the Association each Project Report not later than one month after the end of each calendar semester, covering the calendar semester.

B. Mid-term Review

The Recipient shall: (a) on or about the date thirty (36) months after the Effective Date, prepare and furnish to the Association a mid-term report, in such detail as the Association shall reasonably request, documenting progress achieved in the carrying out of the Project during the period preceding the date of such report, taking into account the monitoring and evaluation activities performed pursuant to Part A of this Section, and setting out the measures recommended to ensure the continued efficient carrying out of the Project and the achievement of its objectives during the period following such date; and (b) review with the Association such mid-term report, on or about the date forty-five (45) days after its submission, and thereafter take all measures required to ensure the continued efficient implementation of the Project and the achievement of its objectives, based on the conclusions and recommendations of the mid-term report and the Bank's views on the matter.

Section III. Withdrawal of the Proceeds of the Financing

A. General

Without limitation upon the provisions of Article II of the General Conditions and in accordance with the Disbursement and Financial Information Letter, the Recipient may withdraw the proceeds of the Financing to finance Eligible Expenditures in the amount allocated and, if applicable, up to the percentage set forth against each Category of the following table:

Category	Amount of the Financing Allocated (expressed in SDR)	Percentage of Expenditures to be Financed (inclusive of Taxes)
(1) Goods, works, non-consulting services, and consulting services, Operating Costs, and Training for the Project	29,500,000	100%
(2) Emergency Expenditures	0	
TOTAL AMOUNT	29,500,000	

B. Withdrawal Conditions; Withdrawal Period

1. Notwithstanding the provisions of Part A above, no withdrawal shall be made:
 - (a) for payments made prior to the Signature Date, except that withdrawals up to an aggregate amount not to exceed SDR 5,900,000 may be made for payments made prior to this date but on or after March 31, 2022, for Eligible Expenditures under Category (1); or
 - (b) for Emergency Expenditures under Category (2), unless and until all of the following conditions have been met in respect of said expenditures:

- (i) (A) the Recipient has determined that an Eligible Crisis or Emergency has occurred, and has furnished to the Association a request to withdraw Financing amounts under Category (2); and (B) the Association has agreed with such determination, accepted said request and notified the Recipient thereof; and
 - (ii) the Recipient has adopted the CERC Manual and Emergency Action Plan, in form and substance acceptable to the Association.
2. The Closing Date is July 30, 2027.

Section IV. Other Undertakings

- A. For the purpose of implementation of Part 2.1 of the Project, the Recipient shall, not later than twelve (12) months after the Effective Date, develop, and thereafter adopt, a digital service standard for public services provided on the E-Mongolia Portal in form and substance, and in a manner acceptable to the Association.
- B. The Recipient shall not later than eight-teen (18) months after Effective Date (or such later date agreed with the Association in writing): (a) prepare and furnish to the Association a transition plan acceptable to the Association setting out the measures and actions aimed at ensuring the continued efficient carrying out of the Project in the event that the Recipient decides to transfer the implementation responsibility for the Project (or parts thereof) from the Cabinet Secretariat to MDDC (or such other government agency agreed with the Association); and (b) thereafter, incorporate said plan as accepted by the Association in the Project Operation Manual, and implement the said plan, in a manner acceptable to the Association.

SCHEDULE 3

Repayment Schedule

Date Payment Due	Principal Amount of the Credit repayable (expressed as a percentage)*
On each March 15 and September 15:	
commencing September 15, 2027 to and including March 15, 2047	1.65%
commencing September 15, 2047 to and including March 15, 2052	3.40%

* The percentages represent the percentage of the principal amount of the Credit to be repaid, except as the Association may otherwise specify pursuant to Section 3.05 (b) of the General Conditions.

APPENDIX

Definitions

1. “Annual Work Plan and Budget” and the acronym “AWPB” each means the plan and budget referred to in Section I.C of Schedule to the Project Agreement; as said plan may be modified from time to time with the prior written no-objection of the Bank.
2. “Anti-Corruption Guidelines” means, for purposes of paragraph 5 of the Appendix to the General Conditions, the “Guidelines on Preventing and Combating Fraud and Corruption in Projects Financed by IBRD Loans and IDA Credits and Grants”, dated October 15, 2006 and revised in January 2011 and as of July 1, 2016.
3. “Cabinet Secretariat” means the Recipient’s Office of the Government of Mongolia, or any successor thereto.
4. “Category” means a category set forth in the table in Section III.A of Schedule 2 to this Agreement.
5. “Contingent Emergency Response Part” means any activity or activities to be carried out under Part 5 of the Project to respond to an Eligible Crisis or Emergency.
6. “CERC Manual” means the manual referred to in Section I.E of Schedule 2 to this Agreement, as such manual may be updated from time to time with the agreement of the Association and which is an integral part of the Project Operations Manual.
7. “Disaster Recovery Center” means the Recipient’s center, established in 2021 for the purposes of housing the Recipient’s computerized data for business continuity and disaster recovery for government institutions.
8. “E-Mongolia Portal” means the portal for digital services available at the webpage of <https://e-mon@olia.mn/> (or such webpage developed by the Recipient for this purpose).
9. “Eligible Crisis or Emergency” means an event that has caused, or is likely to imminently cause, a major adverse economic and/or social impact to the Recipient, associated with a natural or man-made crisis or disaster.
10. “Emergency Expenditures” means any of the eligible expenditures set forth in the CERC Manual in accordance with the provisions of Section I.E of Schedule 2 to this Agreement and required for the Contingent Emergency Response Part.
11. “Emergency Action Plan” means the plan referred to in Section I.E detailing the activities, budget, implementation plan, and monitoring and evaluation arrangements, to respond to the Eligible Crisis or Emergency.
12. “Environmental and Social Commitment Plan” or “ESCP” means the environmental and social commitment plan for the Project, dated April 26, 2022, as the same may be amended from time to time in accordance with the provisions thereof, which sets out the material measures and actions that the Recipient shall carry out or cause to be carried out to address the potential environmental and social risks and impacts of the Project, including the timeframes of the actions and measures, institutional, staffing, training, monitoring and reporting arrangements, and any environmental and social instruments to be prepared thereunder.

13. “Environmental and Social Standards” or “ESSs” means, collectively: (i) “Environmental and Social Standard 1: Assessment and Management of Environmental and Social Risks and Impacts”; (ii) “Environmental and Social Standard 2: Labor and Working Conditions”; (iii) “Environmental and Social Standard 3: Resource Efficiency and Pollution Prevention and Management”; (iv) “Environmental and Social Standard 4: Community Health and Safety”; (v) “Environmental and Social Standard 5: Land Acquisition, Restrictions on Land Use and Involuntary Resettlement”; (vi) “Environmental and Social Standard 6: Biodiversity Conservation and Sustainable Management of Living Natural Resources”; (vii) “Environmental and Social Standard 7: Indigenous Peoples/Sub-Saharan African Historically Underserved Traditional Local Communities”; (viii) “Environmental and Social Standard 8: Cultural Heritage”; (ix) “Environmental and Social Standard 9: Financial Intermediaries”; (x) “Environmental and Social Standard 10: Stakeholder Engagement and Information Disclosure”; effective on October 1, 2018, as published by the Association.
14. “General Authority for State Registration” means the Recipient’s General Authority for State Registration, or any successor thereto.
15. “General Conditions” means the “International Development Association General Conditions for IDA Financing, Investment Project Financing”, dated December 14, 2018 (revised on August 1, 2020, April 1, 2021, and January 1, 2022).
16. “MDDC” means the Recipient’s Ministry of Digital Development and Communications, or any successor thereto.
17. “National Data Center” means the Recipient’s data center, established in 2009 for the purposes of housing the national computerized data.
18. “Operating Costs” means the reasonable costs required for the day-to-day coordination, administration and supervision of Project activities, including leasing and/or routine repair and maintenance of vehicles, equipment, facilities and office premises, fuel, office supplies, utilities, consumables, communication expenses (including postage, telephone and internet costs), transportation, translation, printing and photocopying expenses, bank charges, publications and advertising expenses, insurance, Project-related meeting expenses, Project-related travel, subsistence and lodging expenses, contractual support staff and other administrative costs directly related to the Project, but excluding salaries, bonuses, fees and honoraria or equivalent payments of members of the Recipient’s civil service.
19. “Procurement Regulations” means, for purposes of paragraph 87 of the Appendix to the General Conditions, the “World Bank Procurement Regulations for IPF Borrowers”, dated November 2020.
20. “Project Implementation Unit” means an office established and to be maintained by the Cabinet Secretariat (or such other government agency agreed with the Association); as referred to in Section I.A.2(b) of Schedule 2 to the Financing Agreement, or any successor thereto.
21. “Project Operations Manual” means the manual to be adopted by the Project Implementing Entity, and to be updated for the implementation of the Project, containing: (A) detailed arrangements and procedures for: (a) institutional coordination and day-to-day execution of the Project; (b) disbursement and financial management; (c) procurement; (d) environmental and social impact management measures; (e) monitoring and evaluation, reporting and communication; (f) an integrity action plan; (g) transition arrangements for any change in the governmental authority, as applicable; and (h) such other administrative, financial, technical and organizational arrangements and procedures as shall be required for the Project; and (B) CERC Manual; as said manual may be

modified from time to time with the prior written no-objection of the Bank, and such term includes any schedules to such manual.

22. "Project Steering Committee" means the committee established and to be maintained by the Cabinet Secretariat (or such other government agency agreed with the Association); as referred to in Section I.A.2(a) of Schedule 2 to the Financing Agreement, or any successor thereto.
23. "Signature Date" means the later of the two dates on which the Recipient and the Association signed this Agreement and such definition applies to all references to "the date of the Financing Agreement" in the General Conditions.
24. "Training" means the reasonable costs of goods and services required for the participation of personnel involved in training activities, workshops and study tours under the Project, including travel and subsistence costs for training, workshop and study tour participants, costs associated with securing the services of trainers, rental of training and workshop facilities, preparation and reproduction of training and workshop materials, and other costs directly related to training course, workshop or study tour preparation and implementation, but excluding consultants' fees and salaries, bonuses, fees and honoraria or equivalent payments of members of the Recipient's civil service.

Монгол Улс, Дэлхийн банкны Олон улсын хөгжлийн ассоциатай хамтран хэрэгжүүлэх
“Ухаалаг засаг-2 төсөл”-ийн

Ажлын хэсгийн гишүүдийн нэрс

Овог, нэр	Байгууллага	Албан тушаал	Утасны дугаар
Б.Сүх-Очир	Сангийн яам	Санхүү бодлогын газрын дарга	99011664
Б.Одонтуяа	Сангийн яам	Санхүү бодлогын газрын дарга Өрийн удирдлагын хэлтсийн дарга	91918565
Ш.Мөнхцэрэн	Засгийн газрын хэрэг эрхлэх газар	Салбарын удирдлага, зохицуулалтын газрын дарга	99022127
Ч.Золбаяр	Цахим хөгжил, харилцаа холбооны яам	Төрийн нарийн бичгийн дарга	90009899
Б.Билэгдэмбэрэл	Цахим хөгжил, харилцаа холбооны яам	Цахим хөгжлийн бодлогын хэрэгжилтийг зохицуулах газрын дарга	88007377
Б.Батцэцэг	Цахим хөгжил, харилцаа холбооны яам	Төрийн захиргаа удирдлагын газрын дарга	99009899